

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> Nuguigö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Cristo Jesús, dí pejpigö-ca. Cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi xí hñixquigö pa gu nzoj y<sub>u</sub> cjahni, como ncjap<sub>u</sub> gá mbeni guegue. Guejtjo xí xijquij<sub>u</sub>, da ttajquij<sub>u</sub> hnar ddadyo nzajqui ca jin da tjegue, göhtjo y<sub>u</sub> to xí hñeme car Jesucristo, como guegue-ca bú bbejni hua jar jöy pa bi möxquij<sub>u</sub>.

<sup>2</sup> Nuque, Timoteo, dí penqui nar carta-na. De vera ncjahm<sub>u</sub> am bajtziquigö, dí ndo nequi. Cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi yojmi cam tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo da núqui co cár tzi ttijqui cja da möxquig<sub>u</sub> pa gui hm<sub>u</sub>y rá zö.

### *Dando testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> Dí öjpi cjamadi ca Ocja bb<sub>u</sub> dar mbenqui. Pa ar xuy dí öjpi da möxquig<sub>u</sub>. Dí pejpigö cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi göhtjo mbo am m<sub>u</sub>y, ncja ngu nguá ndeni guegue c<sub>u</sub> ndo am titaj<sub>u</sub>. Cja como jin dí ndujpite, jin dí pehtzi am tzö grá cuati ca Ocja.

<sup>4</sup> Dí mbem bb<sub>u</sub> ndú jueguehui, gú nzoni, cja nuya cjuá dí ne pé gu ccajtiqui, pa pé gu mpöjmi.

<sup>5</sup> Guejtjo dí mbengö, rá zö guir hñeme ca Ocja. Ncjap<sub>u</sub> mír hñeme quer chujchu, car Loida, cja hneh quer me, car Eunice. Cja dí padi, guejtique, guí emetjo hneje, göhtjo mbo ir m<sub>u</sub>y.

<sup>6</sup> Nuya dí mbembiqui, gue ca Ocja bi ddahqui quer bbefi cja co cár poder pa gui yojmi-ca, cja nugö, dú uxqui yam dyε, dú xihqui güi cjague úr mēfi ca Ocja. Nuya, gui zēdi, gui dyøti car bbefi ca bi ttahqui, pa jin da bbēh cár ttzēdi ca Ocja ca xí ddahqui. Jin da jñejmi hnar tzibi ca i juítitjo como jin gui ncjajpi ncaso.

<sup>7</sup> Ca Ocja xí ddajquijm cár tzi Espíritu, pa ya jin gu ntzujm. I föxquijm cár Tzi Espíritu pa gu zedijm, gu madijm guegue cja co yam minga-cjahnijm. Guejtjo i ddajquijm jogui mfēni pa gu øtijm ca rí ntzöhui.

<sup>8</sup> Nuque, Timoteo, dyo guí pēhtzi ir tzö grí dö quer testimonio, grí xij ym cjahni digue cam Tzi Jmujm Jesucristo. Guejtjo, dyo guí pēhtzi ir tzö por rá nguejquigö, ca rí cjojqui födi. Gui mbeni, i cjojqui por rá nguehca dár pejpi car Jesucristo. Nuquigüe, gui tzējti cm prueba hneje, como nucá, i tzöhui göhtjo ym to i man cár palabra ca Ocja, ncjaguigö, dí sufri hua. Ca Ocja da möxqui pa gui tzējti hneje.

<sup>9</sup> Car Tzi Ta jitzí xí nguzquijm ca rá nttzo ca xtá øtijm, cja xí nzojquijm pa xtú tenijm car Jesucristo cja gu hmajpm ncja ngu ga ne guegue. Nugöjm, jin te xtú øtijm ca rá zö pa gua tzøpijm ca Ocja, pe guegue bi juiguijm cja bú pejni cár Tzi Ttm pa bi möxquijm. Desde ya má ndo yabbm, bbm jim be mí bbm nar mundo, ya xqui mben cam Tzi Tajm jitzí di guzquigöjm ca rá nttzo ca xtá øtijm, por rá ngue cár tzi ttijqui.

<sup>10</sup> Cja nuya, ya xí nigui te tza rá ngu cár jmajte ca Ocja, como bú eh car tzi Jesucristo, bi hmöh madé pa jin gua bbēdijm. Bbm mí bböhiti-ca, bi guzquijm

göhtjo ca rá nttzo ca ndí tuj<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> mí jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>, bi dapi car du, ya xi mí p<sub>e</sub>htzi car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtigöj<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> to xí hñ<sub>e</sub>m<sub>e</sub> n<sub>u</sub>r evangelio, masque gu tuj<sub>u</sub>, pé gu nantzij<sub>u</sub> hneje, cja gu p<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub> car nzajqui-ca hneje.

<sup>11</sup> Nuguigö, xí hñ<sub>i</sub>xquigö ca Ocja, dúr jmandadero pa gu man n<sub>u</sub>r tzi ddadyo jñ<sub>a</sub> digue car Jesucristo, gu nzoj y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni. Xí cja<sub>g</sub>ui úr apóstolegui car Cristo, hneje. Guejtjo xí tt<sub>i</sub>xqui pa gu ujti c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y göhtjo tema lugar, gu ujti n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja.

<sup>12</sup> Por rá ngue n<sub>u</sub>r bb<sub>e</sub>fi n<sub>u</sub> dí øhtibi ca Ocja, dí sufri. Pe jin dí p<sub>e</sub>htzi <sub>u</sub>m tzö ca rí cjojqui födi, como dí pa<sub>d</sub>i, por rá ngue ca Ocja dár sufri. Guejtjo, dí pa<sub>d</sub>i to úr tzi dy<sub>e</sub> xtú cuati, cja rá nze guegue pa da mezqui rá zö, göhtjo co n<sub>u</sub>r bb<sub>e</sub>fi n<sub>u</sub> dí øhtibi guegue. Bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Jesucristo, jin gu bb<sub>e</sub>di, guejtjo jin grá hm<sub>e</sub>ditjo ca xcrú pejpi-ca.

<sup>13</sup> Gui mbeni ja i ncja car palabra ca xtú ujti<sub>q</sub>ui, como guehca i ddajquij<sub>u</sub> car ddadyo nzajqui ca rí hñ<sub>e</sub> j<sub>i</sub>tzi. Car palabra ca xtú xihqui da sirvequi ncja hnar muestra pa gui jequi c<sub>u</sub> pé ddaa c<sub>u</sub> da tsjihqui. Gui t<sub>e</sub>n ca xtú xihqui pa gui segue gui t<sub>e</sub>n car Jesucristo cja gui maj y<sub>u</sub> pé dda cja<sub>h</sub>ni y<sub>u</sub> i em<sub>e</sub>.

<sup>14</sup> Gui jñ<sub>a</sub> <sub>u</sub>r huenda pa jin da hu<sub>a</sub>ñihui hnahño palabra car mensaje ca xí döjtiqui ca Ocja, como i ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y car mensaje-ca. Como dí yojm<sub>u</sub> car Tzi Espíritu Santo, guegue da möxqui pa gui segue gui ujti y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni car palabra ca ncju<sub>a</sub>ni.

<sup>15</sup> Nuqu<sub>e</sub>, pe ya xcú dyøde te xpá ncja bb<sub>u</sub> ndr<sub>a</sub> bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar estado Asia. Göhtjo c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, jin gá ne gá möxquigö. Dú öjpi di cja<sub>u</sub>

testigo por rá nguejquigö, pe jin gá nej̄. Guejti car Figelo co ni car Hermógenes jin gá möxqui hneje.

<sup>16</sup> Nu car hermano Onesíforo xpá hñecua Roma, xí möxqui guegue. Ca Ocja cam Tzi Taj̄ da ndo nuhtibi cár familia car hermano-ca, porque guegue car Onesíforo xí möxqui rá ngu vez, cja jí mí pehtzi úr tzö drí hñecua di ccajtigui hua jar födi.

<sup>17</sup> Bb̄ mí zøcua jar ciudad Roma, bi ndo hño, bi jiongui hasta bb̄ mí döjqui.

<sup>18</sup> Guejtjo bi ndo möxqui car Onesíforo bb̄ ndár bb̄h p̄ jar jñini Efeso, ncja ngu guí paque. Dí öjpi cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo da nū car cjuada-ca co cár tzi ttijqui, car pa bb̄ xta ttuhtibi ur huenda ȳ cjahni.

### *Un buen soldado de Jesucristo*

## 2

<sup>1</sup> Nuque, um bajtziquigö, gui zedi pa gui sirvebi ca Ocja, cja da möxqui co cár jmajte car tzi Jesucristo.

<sup>2</sup> Gui juajni c̄ dda hñøjø c̄ i eme rá zö núr palabra ca Ocja cja i cumpli ca i ma, cja gui ujti c̄ palabra c̄ dú mangö. I bb̄ rá ngu testigo xí dyødej̄ ca ndí ma. Cja c̄ hñøjø-cá, da nxödij̄ da ujti c̄ pé ddáa.

<sup>3</sup> Gui tzejti ca guír sufri, ncjahm̄ gur sundado gri sirvebi car Jesucristo, como ndejm̄ i sufri göhtjo c̄ to i pejpi-ca.

<sup>4</sup> Hnar sundado, bb̄ i bb̄ jar ejército, jin gui tzö da b̄ni pa pé da dyøti hnar negocio, como i nesta da ungui úr m̄y pa da dyøti ca i man car comandante ca i mandadobi.

<sup>5</sup> Guejti hnar hñøjø ca i ini tema juego, jin da ttun cár premio bb̄u jin gui ini ncja ngu ga mam p̄a já regla.

<sup>6</sup> Gue car cjāhni ca i pējpi quí juaj̄i i pēhtzi derecho bb̄eto da jñaj̄qui car cosecha, como guegue xí pēfi.

<sup>7</sup> Gui mben̄ yu ejemplo yu dí xihqui, cjā ca Ocjā xta ddahqui mfeni pa gui ntiende ja da ncja grí pējpi guegue.

<sup>8</sup> Guejtjo gui mbeni ja i ncja car mensaje ca xtú emej̄u. Car Jesucristo bú bbejni hua jar jöy, pa bi cjā um Tzi Jmūj̄u. Bi hm̄uy digue cár cji car Rey David, ncja ngu xquí man ca Ocjā, ya má yabb̄u. Bi du, cjā pé bi nantzi. Cjā nuya, i bb̄uy pa göhtjo ar tiempo. Gue nar tzi palabra nu dí t̄n̄guigö.

<sup>9</sup> Por rá ngue nar palabra-nu, dí sufri, hasta i cjojqui födi, i hnaj̄qui cadena, ncjahmū guir nduj̄p̄itegö. Nu cár palabra ca Ocjā jin gui nccahtzi por rá nguehca rí cjojquigö, i nt̄n̄guitjo-ca.

<sup>10</sup> Nugö, dí tzejti cor pöjö göhtjo ca dí sufri, porque dí ne pa da nt̄n̄gui car palabra-ca. Da ncjap̄u drí hñeme car Jesucristo cu cjāhni cu xí juaj̄ni ca Ocjā, pa da döti car nzajqui ca nt̄jum̄uy cjā da hm̄ap̄j̄u car Jesucristo göhtjo ar tiempo p̄u jab̄u i tsjöt̄ibi.

<sup>11</sup> Ya xcú dyødeju yu palabra yu i mā ncjahua: Bb̄u dí ungui um m̄uyj̄u gu tenij̄u car Jesucristo, masque xín dá bböjt̄guij̄u, Guejtjo gu nantzij̄u pa gu hm̄ap̄j̄u guegue.

<sup>12</sup> Bb̄u gu tzejtij̄u, gu tenij̄u car Cristo hasta ár gatzi, Bb̄u pé xtu eje, gu föx̄j̄u cár jmandado. Bb̄u gu cønij̄u, gu maj̄m̄u jin dí tenij̄u car Jesucristo,

Guejtjo hneje xta gønguij<sub>u</sub>, xta ma, jí í cjah<sub>n</sub>iguij<sub>u</sub>.  
 13 Masque gu jej<sub>m</sub> car Cristo, ya jin gu emej<sub>u</sub>, pe  
 guegue ndej<sub>m</sub> da cumpli ca xí ma,  
 Porque i ntj<sub>m</sub> guegue, jin gui tzö da dyøti ntjöti.  
 Cierto ca i ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub>.

### *Un trabajador aprobado*

14 Gui mbembi c<sub>u</sub> pé dda hermano te i ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub>  
 palabra-y<sub>u</sub>, tz<sub>u</sub>di, gu tenij<sub>u</sub> cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> hasta  
 ú<sub>r</sub> gatzi, masque xín gú sufrij<sub>u</sub>. Guejtjo, gui  
 mbembi-c<sub>u</sub>, bí jantiguij<sub>u</sub> ca Ocja, göhtjo ca te dí  
 øtj<sub>u</sub>. Cja pé gui ccahtzi, gui xij<sub>m</sub>, dyo dé di  
 mbömbij<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> jin te i mporta. C<sub>u</sub> to i øti  
 ncjap<sub>u</sub>, jin tema provecho i tötj<sub>u</sub>, cja dé i hu<sub>e</sub>nij<sub>u</sub>.  
 Guejti c<sub>u</sub> pé dda cjah<sub>n</sub>i c<sub>u</sub> da dyøde, xní hu<sub>e</sub>ni c<sub>u</sub>  
 hermano-c<sub>u</sub>, jin da ne da hñeme car palabra ca  
 ncjuani.

15 Nuquig<sub>u</sub>, gui jioni ja grí dyøti quer bb<sub>e</sub>fi pa  
 da tzøh ca Ocja, cja pa jin da nesta gui pehtzi ir tzö  
 bb<sub>u</sub> xquí hmö<sub>h</sub> p<sub>u</sub> delante guegue. Gui ujti rá zö y<sub>u</sub>  
 cjah<sub>n</sub>i nár tzi palabra ca Ocja. Guejtjo gui xij<sub>m</sub> te  
 i ne da ma, como guej<sub>n</sub> i xijquij<sub>u</sub> ca ncjuani.

16 Jin gui cjajpi ncaso c<sub>u</sub> cuento c<sub>u</sub> i ma<sub>n</sub> c<sub>u</sub> dda  
 cjah<sub>n</sub>i. Jí rí hñeh ca Ocja, nxøgue bb<sub>e</sub>tjri, cja jin te  
 i sirve. C<sub>u</sub> to i eme-c<sub>u</sub>, ya xní ma da bb<sub>e</sub>di, porque  
 hnajpa ngu hnajpa, i ngu<sub>j</sub>qui ca rí dyøti ca rá nttzo.

17 Nu c<sub>u</sub> mfeni c<sub>u</sub> i ujti c<sub>u</sub> pé ddaa, i jñejmi hnar  
 jñini ca i tsjifi ur cáncer. Car jñini-ca, nguetic<sub>a</sub> ga  
 ngu<sub>j</sub>qui, ga zín cár cuerpo car cjah<sub>n</sub>i ca i tzøhui,  
 ncjap<sub>u</sub> ga möhti. Ncjadip<sub>u</sub> hneje, c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> jin  
 gui cierto, da dyøhtibi mal c<sub>u</sub> to da hñeme, cja pé  
 da ntangui, da hñeme c<sub>u</sub> dda cjah<sub>n</sub>i c<sub>u</sub> máhmeto  
 mí eme car palabra ca ncjuani. Xí dyøtihui ncjap<sub>u</sub>

car Himeneo cja co car Fileto. Gueguehui i majmi hnar palabra ca jin gui cierto, cja xí jiötihui cü dda cjahni.

<sup>18</sup> Xí jieymi car hñu ca rá zö, cja xí hna mandihui, ya jin da nantzi cü cjahni cü xí ndu. Ga majmi, yüm tzi müyü, ncjahmü bi jña úr jña bbü ndú xixtjeü, nu nüü cuerpojü xta mpundi bbü xtá tujü. Co nür palabra-nü, ya xí tjöti cü dda cjahni, xí jieymü ca mir hñemejü car palabra ca ncjuani.

<sup>19</sup> Nu cü cjahni quí bajtzi ca Ocja, i ntjumüy-cü. Jin da jieymü car palabra ca cierto. I jñejmü hnar ngu ca xí ttøhtibi cár cimientó gá medo. Car ngu-ca, ncjahmü xí ncuajti hnar letrero pa drí fadi to úr mejti. Yü yojo texto yü xí ncuajti pü, i xijquijü ja ncja da jmeya quí bajtzi ca Ocja. I mä ncjahuca ca hnar texto: “Ca Ocja i padi to cü cjahni quí bajtzi guegue.” Cja ca pé hnar palabra i mä: “Ca to i nzojtibi cár tjuju cam Tzi Jmujü, da jiegüi göhtjo ca rá nttzo.”

<sup>20</sup> Pür ngu hnar rico, i cja rá ngu clase cü moji, rá ngu cü bbada, co vaso, co pé dda traste. I bbüh cü ddaa xí ttøte gá oro, cü ddaa gá plata. Cü ddaa xí ttøte gá za, co guejti cü ddaa gá jöytjo. Cü ddaa i ncupa pa gue cü i ntjumüy, cja cü pé ddaa ya, i ncupa pa cü jin gui ntjumüy.

<sup>21</sup> Bbü dí nejü da cupaguijü ca Ocja, da ddajquijü hnar bbëfi drá zö, i nesta gu cjajü ncja ngu hnar vaso gá oro ca xí tsjüti cja jin te di tü ca drá nttzo. Nubbü, car hora ca da ne da cupaguijü ca Ocja, ya xcri bbüjcöjü, cja da jogüi da bbëjpiguijü tema bbëfi gu øhtibijü.

<sup>22</sup> Gui mbengüe-nü, cja jin gui dyøti cü cosa rá nttzo cü i øti cü dda bajtzi hñøjø. Nuquigüe, gui

hm̄ay ncja ngu rí ntzöhui ȳu to i jon cam Tzi Jm̄uj̄m̄ Jesucristo göhtjo mbo úr m̄ayj̄m̄. Gui hm̄ay gá honrado, gui dyøti ca ncjuani cja gui cumpli quer palabra, gui mañ quir hñohui, cja gui hm̄abi rá zö.

<sup>23</sup> Dyo guí ntzixihui c̄u cjahni c̄u dé i ne da dyöni nttöni jøntsjetjo pa da d̄api gá palabra cár m̄inga-cjahnihui. C̄u cjahni-c̄u, jin gui padij̄m̄ ja i ncja nár palabra ca Ocja. Bb̄m̄ dé gui ñahui-c̄u, llega da dyøjtiqui jueni.

<sup>24</sup> Nu ca to i pejp̄i cam tzi Jm̄uj̄m̄, ncjaquigue, jin gui tzö da huenihui c̄u to i öni nttöni. I nesta da ñahui cor ttijqui, da jion car manera ja drí xih hnar palabra ca drí hñeh ca Ocja, cja da perdonabi bb̄m̄ te xtrú dyøhtibi.

<sup>25</sup> Da nzofö rá zö ȳu cjahni ȳu jin gui ne da hñeme, cja da segue da xijm̄ car palabra ca ncjuani. Quien quita ca Ocja da nzojtibi quí tzi m̄ayj̄m̄ pa da repenti cja da hñemej̄m̄ nar evangelio.

<sup>26</sup> Ȳu cjahni-ȳu, i bb̄m̄ úr dyε ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i pehtzi gá preso cja i cjaipi i øhtibij̄m̄ ca i ne. Pe bb̄m̄ da hñemej̄m̄ car Jesucristo, nubbá, da bønij̄m̄ jár dyε ca Jin Gui Jo, cja da jogui da dyøhtibij̄m̄ ca Ocja ca i ne guegue-ca, bb̄m̄.

*Cómo será la gente en los últimos días*

### 3

<sup>1</sup> Gui dyøjq̄ue ca gu xihqui ya, pa gui pad̄i ter b̄eh ca da ncja c̄u pa c̄u ba eje. Drá ndo nttzo c̄u cjahni, cja drá ndo ntj̄i drí zøjpi ȳu to i ten nár palabra ca Ocja, como da ttøhtibi prueba rá ngu.

<sup>2</sup> Da mben c̄u cjahni jøñ̄a ca i ne guejtsje gueguej̄m̄, cja da ndo ma úr m̄ayj̄m̄ car domi. Da



ndo hñixtsjeja, cja da majmɥ, rá ndo zö ga hmɥpjɥ. Rá nttzo drí zaniɥ ca Ocja. Jin da dyøjti quí ta, quí mejɥ, cja jin da gradecebi ca xí dyøhtibi-cɥ. Jin da mbenijɥ ca Ocja, nim pa da zujɥ-ca.

<sup>3</sup> Jin da mah quí minga-cjahniɥ, cja jin da nú cor ttijqui. Da jiøxi bbetjri quí hñohui, jin da penti quí mfeni, da cja úr cuejɥ. Da tzajte cja da ntujniɥ, ncja ngu cɥ zuwe rá nttzo. Jin da ne cɥ to i øti ca rá zö, cja jin da hñihtzibijɥ cɥ jogui cjahni. Da uɥ-cɥ.

<sup>4</sup> Da dö quí amigo jár dyε quí contrajɥ. Jin te da zujɥ cja jin da ntzohmijɥ. Jin da dyøh bbɥ to da nzojmɥ. Da majmɥ, más rá zö quí mfenitsjeja. Jøña yɥ cosa yɥ i cja hua jar mundo drí ma úr mɥyjɥ. Nu ca Ocja, jin da jionijɥ-cá.

<sup>5</sup> Cɥ cjahni-cɥ, da majmɥ i emejɥ ca Ocja, pe jøndi xøtze da nigui ncjahmɥ i tenijɥ. Bbɥ to da ccahti quí vidajɥ, xta baði, jin gui cierto ca di tenijɥ ca Ocja, como rá nttzo ca i øtijɥ. Nuquigue, jin gui ntzixihui cɥ cjahni-cɥ, cja jin gui nzojmɥ ncjahmɥ di hermano.

<sup>6</sup> I bbɥh cɥ dda fejtí hermano cɥ i mantjo i eme ca Ocja, pe i jøjtetjoto. Guegue-cɥ i jon car manera ja drí guati jáy ngu cɥ dda cjahni, pa drí ujti hnahño mfeni cɥ jí rí hñeh ca Ocja. Cja ya xí llega xí jiöti cɥ ddaa. Xí jiöti cɥ bbejña cɥ segue i joni hnar hñu ca jí bbe i paðijɥ. Segue i pöti cár religiönjɥ. Como i mbendi cɥ cosa jin gui tzö cɥ xí dyøtijɥ, dé i jon car manera ja drí dabeni cɥ cosa-cá. I joni tema cosa o tema ddadyo hñu ca da pøjpi quí mɥyjɥ. Nguetica ga tjöti cɥ bbejña-cá.

<sup>7</sup> Dé i øjmɥ tema ddadyo palabra, pe jin gui ne da denijɥ car palabra ca ntjumɥy rá zö.

<sup>8</sup> Cɥ jjöjte maestro cɥ i ujti cɥ bbejña-cɥ, i jñejmi

cá yojo brujo cá mí ntøxtihui car Moisés. Nucá, mí ju qui tjujuhui car Janes co car Jambres. Ncjadipá hneje, rá pa ya, cá jiöjte maestro i contrabi yá to i majmá nar palabra ná ncjuani. Jin gui tzö qui mfenijá, cja jin gui cierto car palabra ca ba ja guegue-cá.

<sup>9</sup> Ba eh car pa bbá ya jin da jogui da jiöti cá cjahni, porque ya xta fadi, jin gui cierto ca i majmá. Bi ncjadipá hneje cá yojo brujo cá mí ntøxtihui car Moisés cja mí øti ntjöti milagro. Guejti-cá bi fadi, mí jiöjte-cá, cja ya jin gá ttemebihui, bbá.

### *El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Pe nuque, Timoteo, xcú ten car palabra ca dú ujtiqúi. Nugöhui, xtú hñohui rá ngu, cja xcú ccahtigue ja i ncja cam vida, ja ncja dár pejpi ca Ocja, göhtjo mbo am may, cja co ja ncja dár eme guegue. Xcú ccajtigui, dí pehtzibi paciencia yam minga-cjahnijá, dí majte, cja jin gui caxi am may bbá i ttøjtigui tema cosa ca jin gui tzö.

<sup>11</sup> Guí padi te tza ngu dú sufri bbá mí ttøjtigui tujni. Guí padi ter beh cá bi ncjagui pá jar ciudad Antioquía, co pá Iconio, hneh pá Listra. Bi canqui doo cá cjahni, bi døncaddigui. Ya mí tchadipá di bbøjtigui. Nu ca Ocja bi gúzqui göhtjo cá peligro-cá.

<sup>12</sup> Cierta, bbá to i ne da den car Jesucristo, cja da hmá hnar vida ca da tzøpi, jin da bbeh ca to da dyøhtibi tujni.

<sup>13</sup> Cá pa cá ba eje, da ndo ngujqui cá cjahni cá da ntøxtihui nar evangelio, cja co cá jiöjte. Guegue-cá da hñeme cá dda palabra cá jí rí hñeh ca Ocja, cja

pé da jiöti y<sub>u</sub> pé dda cjahni pa da hñeme ncjadip<sub>u</sub>, hñeje.

<sup>14</sup> Pe nuque, gui mbeni c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xcú nxödi cja xcú hñeme, como cierto-c<sub>u</sub>. Guejtjo guí pa<sub>di</sub>, jin gui metjri c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí ujtiqui c<sub>u</sub> palabra-c<sub>u</sub>.

<sup>15</sup> Nuque, desde bb<sub>u</sub> nguí tch<sub>u</sub>, xcú pa<sub>di</sub> te i man c<sub>u</sub> Escritura. Xcú nxöh-c<sub>u</sub> göhtjo ir vida, eso, xcú pa<sub>di</sub> ja ncja güi töti car nzajqui ca jin da tjegue, cja xcú hñeme cam Tzi Jmuju Jesucristo.

<sup>16</sup> Cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitzí xí ddajquij<sub>u</sub> göhtjo y<sub>u</sub> Escritura. Guejtsje guegue bi xih quí mefi c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> bi jñux-c<sub>u</sub>. I sirve c<sub>u</sub> Escritura pa gu pa<sub>di</sub>ja ja i ncja ca Ocja, cja i föxquij<sub>u</sub> pa gu meyaj<sub>u</sub>, como ngu car hñu ca rá zö, como ngu c<sub>u</sub> hnahño mfeni c<sub>u</sub> jin gui cierto. Gue y<sub>u</sub> Escritura i huentiguij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> dí øtj<sub>u</sub> ca jin gui tzö, cja i xijquij<sub>u</sub> car hñu ca ncjuani ca gu tenij<sub>u</sub> pa gu hmupj<sub>u</sub> hnar vida rá zö.

<sup>17</sup> Ncjap<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> Escritura i xih car cjahni ca i sirvebi ca Ocja göhtjo ca i nesta da ba<sub>di</sub> pa da hmuy rá zö, cja pa da pejpi ca Ocja ncja ngu rí ntzöhui.

## 4

<sup>1</sup> Bí jantiguij<sub>u</sub> cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitzí, co car Tzi Jesucristo. Bb<sub>u</sub> pé xtu e guegue-ca pa da mandado hua jar jöy, da jñampi ur huenda y<sub>u</sub> cjahni, ncja ngu hnar nzöya. Da ccahti toca i ndujpíte cja co toca xí dyøti ca rá zö, tanto c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ya xtrú ndu, como y<sub>u</sub> di bbujtjo. Eso, dí mbembiquí digue quer cargo, nuque, Timoteo, cja dí xihqui, gui mben ca Ocja, cja guí pejpi göhtjo mbo ir m<sub>u</sub>y.

<sup>2</sup> Gui segue gui man nár palabra ca Ocja, gui mpegui guí ujti c<sub>u</sub> cjahni, göhtjo ur tiempo, masque da ttzanqui o da jnuqui rá zö. Gui ccahtzi c<sub>u</sub> to i ne

da deni palabra ca jin gui cierto. Gui huenti ca to i øti ca rá nttzo. Gui nzoh ca to jin gui ne da dyøjti núr palabra ca Ocja, cja gui zetibi í møy ca to i teni rá zö. Jin da dyuxi ir møy ca grí nzoj yu cjahni, pe guejtjo gui pehtzibijm ur ttijqui.

<sup>3</sup> Gui mpegui, gui xij yu cjahni núr palabra ca Ocja, menta i cjadi tiempo. Como ya xpa eh car tiempo bbu ya jin da ne yu cjahni da dyødeju car palabra ca cierto. Da gustabijm da dyødeju bbetjri, hasta da jionijm rá ngu maestro ca da xijm hnahño mfeni cja co hnahño hñu pa da tzøpi gueguejm.

<sup>4</sup> Nu pu jabu i jmandi núr palabra ca Ocja, ya jin da guati pu ca cjahni. Da jiejm núr palabra ca Ocja pa da guatijm pu jabu i ttujti cuentotjo.

<sup>5</sup> Nuque, gui mbeni rá zö ja ncja grí hmøy cja co toca gui teni, cja gui tzejti ca rá u por rá ngue car Jesucristo. Gui uni ir møy gui tangui car evangelio. Gui cumpli rá zö car bbeñi ca xí ddahqui ca Ocja.

<sup>6</sup> Nugö, ya xta tjaguigui num vida, ncja hnar zuwe ca ya xta jñahtibi ca Ocja. Ya xqui guehpü da bböjtigui, gu tzocö nur mundo.

<sup>7</sup> Ya xtú tzöbbe rá ngu cam contra, cja co hnej yu prueba, cja xtú tjaja rá zö. Xtú uni um møy, xtú øti nur bbeñi xí ddajqui ca Ocja, cja ya xtrá cjuajti. Xtú pehtzi rá zö núr mensaje car Jesucristo. Ncja ngu gá xijqui guegue, ncja ngu xtá xij yu pé ddaa, cja ya xí ntangui núr tzi palabra ca Ocja.

<sup>8</sup> Nuya, dí tøhmi car premio ca xí mezqui ca Ocja pu jar jitzu, como xtú øti ca rá zö. Nu cam Tzi Jmujm, ur jogui nzöya-ca, da ddajquijm cada hnaaguigöjm ca rí ntzöhui, según ca xtú øtijm. Jin gui jønguitsjegö

da ddajqui hnam premio, sino göhtjo c<sub>u</sub> pé ddaa c<sub>u</sub> i ne guegue c<sub>ja</sub> i tøhmi car pa bb<sub>u</sub> pé xtu e<sub>je</sub>, guejti-c<sub>u</sub> da un cár premioj<sub>u</sub>, hneje.

### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Nuque, Timoteo, gui mpegui gu e<sub>je</sub> pa gui ccajtigui tz<sub>u</sub>, jin gu dé.

<sup>10</sup> Como ya jin gui bb<sub>u</sub>jcua car Demas. Xí hna nzogügö, xí ma xcá ma p<sub>u</sub> Tesalónica, porque xí ma úr m<sub>u</sub>y y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jcua jar mundo. Guejti car Crescente c<sub>ja</sub> co car Tito, ya jin gui bb<sub>u</sub>jcua hneje. Car Crescente ya xí ma p<sub>u</sub> Galacia c<sub>ja</sub> car Tito xí ma p<sub>u</sub> Dalmacia.

<sup>11</sup> Jøñ<sub>a</sub> n<sub>u</sub>r Lucas dí bb<sub>u</sub>bbe hua. Bb<sub>u</sub> xcuí hñeje, gui tjoh tz<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h car Marcos, c<sub>ja</sub> gu tziji, gu e<sub>je</sub>mi. Nuca i jogui da möxqui co nár bb<sub>u</sub>fi ca Oc<sub>ja</sub>.

<sup>12</sup> Nu car Tíquico, xtú pejni p<sub>u</sub> jar ciudad Efeso.

<sup>13</sup> Bb<sub>u</sub> xcuí hñeje, gu canqui tz<sub>u</sub> cam manga ca dú tzoh p<sub>u</sub> Troas, p<sub>u</sub>r ngu car Carpo. Guejtjo gu t<sub>je</sub>nqui c<sub>u</sub>m libro c<sub>u</sub> dú tzoh p<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> jin gui ma gui dab<sub>u</sub>ni c<sub>u</sub>m jehmigö, hneje.

<sup>14</sup> Nu car Alejandro, car juihti, bi ndo dyøjtigui ca rá nttzo. Ca Oc<sub>ja</sub> da cohtzibi cár castigo.

<sup>15</sup> Nuque, gui mfödi hneje digue car c<sub>ja</sub>hni-ca, pa jin te da c<sub>ja</sub>hqui, porque i ndo contrabi nár palabra ca Oc<sub>ja</sub> n<sub>u</sub> dí majmi.

<sup>16</sup> Bb<sub>u</sub> mí ttzojnquigö p<sub>u</sub> jar jujticia car primera vez, jin to mí ne di möxqui gá testigo. Bi wembigui göhtjo c<sub>u</sub>m amigo. Dí øjpi ca Oc<sub>ja</sub> da perdonabi digue ca bi dyøtj<sub>u</sub>.

<sup>17</sup> Nu cam Tzi Jmu<sub>u</sub> jin gá jieguitsje gri ddatsje. Guegue bi hmöh madé, bi g<sub>u</sub>xqui p<sub>u</sub> jáy dy<sub>e</sub> c<sub>u</sub>m

contra, pa jin dá t̄u. Guejtjo bi möxqui co cár tzi poder, cja ncjap̄u gá joguí xtá t̄ngui cár palabra ca Ocja, xtú xijm̄u göhtjo c̄u cjahni c̄u jin gui judio.

<sup>18</sup> Cja dí p̄adi, da segue da möxqui cam Tzi Jm̄uj̄u, da ḡuzqui göhtjo c̄u rá nttzo, cja da mezqui rá zö pa gu tzøm p̄u jab̄u bí mandado guegue. Rí ntzöhui gu xöjtibij̄u cam Tzi Jm̄uj̄u Jesús göhtjo ur tiempo, ni jab̄u drí tzöya. Amén.

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Dí p̄empi nzengua car Prisca co car Aquila, guejti qui familia car Onesíforo.

<sup>20</sup> Nu car Erasto xpá ngoh p̄u Corinto. Car Trófimo dú tzoh p̄u Mileto, mí jn̄ini.

<sup>21</sup> Nuquiḡuε, gu x̄oni gu eh tz̄u, ante que da m̄uh c̄u zana c̄u rá ntzε. I p̄enqui ir nzengua n̄ur Eubulo, co n̄ur Pudente, co n̄ur Lino, co n̄ur Claudia, cja guejti c̄u pé dda hermano.

<sup>22</sup> Nuquε, Timoteo, gui yojmi cam tzi Jm̄uj̄u Jesucristo, cja guegue da z̄etiqui quer tzi m̄uy. Guí göhtjoj̄u da möxquiḡuj̄u. Amén.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe  
Santiago, Edo. de México  
New Testament in Otomi, Estado de México  
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Estado de México

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94